

## Zápisnica

Workshop vo veci spolupráce na projekte: „Nová Univerzitná nemocnica v Bratislave“ (ďalej len „Projekt“), ktorý sa konal dňa 25.08.2017 od 11:00 hod. medzi:

- Slovenskou republikou zastúpenou Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „MZ SR“) a spoločnosťou
- MNDV Building Solutions Ltd, 6. poschodie Remo House 310-312 Regent Street W1B 3BS Londýn, Spojené kráľovstvo (ďalej len „MNDV“)

## Minutes

Workshop within the project co-operation: „New University Hospital in Bratislava“ („Project“), was held on 25th of August 2017 at 11:00 a.m. between:

- The Slovak Republic represented by the Ministry of Health of the Slovak Republic (hereinafter referred to as the “MoH”) and company
- MNDV Building Solutions Ltd, 6th Floor Remo House 310-312 Regent Street W1B 3BS London, United Kingdom (hereinafter referred to as the “MNDV”)

Táto zápisnica je spísaná v slovenskej a anglickej jazykovej verzii na tejto jednej listine, pričom rozhodujúcim znením je v každom prípade slovenské jazykové znenie. Prílohou tejto zápisnice je listina prítomných.

These minutes are drawn in both Slovak and English language mutations on this one document whereby the Slovak version shall always take precedence. A list of participants shall be attached as schedule to these minutes.

<p><b>MZ SR</b> – Predstavenie Projektového tímu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- V súvislosti s projektom vám bol zaslaný dokument s informáciami o nastavení Projektu, ktorý sa skladá z troch častí:<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nemocnica Rázsochy</li><li>2. Nemocnica Ružinov</li><li>3. Medicínska reprofilizácia</li></ol></li><li>- Po dnešnom stretnutí s vami budeme zdieľať dopytový technický model a ekonomický finančný model, ktoré sa týkajú výpočtov v oblasti zdravotnej starostlivosti v Bratislavskom regióne.</li><li>- Momentálne sme vo fáze predbežných trhových konzultácií, nejde o verejné obstarávanie ale o otvorený proces, ktorý nemá oficiálny začiatok ani koniec.</li><li>- Oficiálne verejné obstarávanie by sme radi spustili na konci septembra alebo začiatkom októbra, čo však závisí aj od toho ako ďaleko sa dostaneme s tendrovou dokumentáciou čo bude závisieť aj od „second opinion“ všetkých</li></ul>	<p><b>MoH</b> – Introducing the Project Team.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- In connection with the Project, you have received a document containing information about setting up the Project which consists of three parts:<ol style="list-style-type: none"><li>1. the Rázsochy Hospital</li><li>2. the Ružinov Hospital</li><li>3. medical re-profiling</li></ol></li><li>- After today’s meeting we will share with you the demand and technical model as well as the economic and financial model concerning the calculations that are related to the provision of health care in the Bratislava region.</li><li>- We are currently at the stage of preliminary market consultations; this is not a public tender but an open process without any official beginning or end.</li><li>- We would like to launch the official public tender at the end of September or at the beginning of October, this also depends on how far we will be able to get</li></ul>
---	---

potenciálnych partnerov na Rázsochy a Ružinov, ako aj od ich uhla pohľadu na to, kde môže byť hranica zodpovednosti medzi MZ SR a partnerom.

- Hľadáme partnera, ktorý bude zodpovedný za plánovanie, dizajn, dohľad nad výstavbou a uvedením do prevádzky, transferom a prevádzkovou fázou ale zároveň bude len poradcom a bude zodpovedný za nastavenie interných procesov v nemocnici a za nastavenie procesov tak, tak aby to bolo čo najviac efektívne.

**MNDV** – Predstavenie spoločnosti a zúčastneného tímu.

- Zaujímame sa o spoluprácu s MZ SR, máme záujem o prvú časť projektu.
- Máme mnoho nápadov na to ako by sa dala skombinovať prvá fáza sprevádzaná architektúrou, ktorá by bola špeciálne pre Slovensko a ktorú by sme podporovali pre dizajn nemocníc, renováciu a rekonštrukciu a sme pripravení poskytnúť vám „second opinion“.
- Tento proces s cieľom optimalizovať proces do DRG systému a hľadiac na zvýšenie zisku a zlepšovanie pomocou najnovších technológií dostupných na trhu s cieľom optimalizovať procesy pre pacienta a poskytovateľa v environmentálne neškodných podmienkach sa nám páči.
- Rázsochy sú veľmi tiché miesto vyzerajúce ako rezort.
- V Ružinove je problémom vek stavby, je to fázovateľné a sme pripravení s vami spolupracovať.
- Pripravili sme pre vás prezentáciu o manažmente, o akreditáciách v budovách a o vybavení atď.

**MZ SR** – Po prezentácii by sme radi vedeli váš názor na obe budovy, čo sa týka Rázsoch, radi by sme počuli váš prvý dojem, či je možné pokračovať v stavbe, alebo by sme mali radšej uvažovať o demolácii.

**MNDV** – Špecializujeme sa na rôzne odvetvia od rezidenčných stavieb až po stavby, v ktorých sa poskytuje zdravotnícka starostlivosť.

- Komplexnosť a profesionálny inžiniering, ktorý dokáže zvládnuť

with the tender documentation, which will also depend on the second opinion collected from all potential partners regarding Rázsochy and Ružinov, as well as on their idea as to where the line of responsibility between the MoH and the partner can be set.

- We are looking for a partner that will be responsible for the planning, design, construction supervision and the launch of operation, as well as for the transfer and operational phase; at the same time, however, the partner will only act in the capacity of an advisor and will be responsible for setting up the internal hospital processes, as well as for setting these processes in the most efficient manner.

**MNDV** – Introducing the company and the participating team.

- We are interested in cooperation with the MoH, we are interested in the first part of the project.
- We have many ideas on how we could combine the first phase along with architecture which would be custom-made for Slovakia and which we would support with regard to the hospital's design, renovation and reconstruction and we are ready to provide the second opinion.
- This process – which should be optimised along with the DRG system while considering an increase in profits and improvements with the help of the most recent technology available on the market in order to optimise the processes for patients and the provider in environmentally friendly conditions – is fine with us.
- Rázsochy is a very quiet, resort-type of place.
- In Ružinov, the age of the building seems to be a problem but the project can be broken down into phases and we are ready to cooperate with you.
- We have prepared for you a presentation concerning the management, accreditations in terms of buildings and equipment, etc.

nemocnice a projekt zdravotnej starostlivosti, sú našimi hlavnými cieľmi.

**MZ SR** – Takže váš hlavný predmet činnosti sú rezidenčné stavby, administratívne priestory a zdravotnícke stavby.

**MNDV** – Áno, ale v prevažnej miere boli našimi projektami nemocnice a zdravotnícke stavby, farmaceutické a veterinárne stavby.

- Máme akreditáciu LEED, ktorá je podobná akreditácii BREEAM, ktorú požadujete.
- Väčšina našich projektov je postavená na Blízkom východe.
- Postavili sme aj onkologické centrum v Barcelone.
- Podobnú skúsenosť akou by bola Nemocnica Rázsochy máme v Azerbajdžane – bol tam podobný skelet, ktorý mal byť renovovaný novými technológiami s ohľadom na životné prostredie, takže vieme minimalizovať tieto druhy nákladov.
- Od roku 2001 sme registrovaný v Inštitúte projektového manažmentu.
- Pri našich projektoch používame energeticky efektívne systémy.
- Máme certifikovaných inžinierov, množstvo našich budov napr. v Dubaji, Jordánsku dosiahlo akreditáciu LEED.
- Všetky naše projekty sú založené na britských alebo amerických štandardoch.

**MZ SR** – Koľko z vašich projektov dosiahlo akreditáciu JCI ?

**MNDV** – Zatiaľ sme v rámci projektov nemali na starosti prevádzkovú fázu, a JCI sa týka štandardov, ktoré je možné získať až keď je budova v prevádzke.

**MZ SR** – Čo sa týka nemocnice v Ugande, ktorá bola v prezentácii, je už táto nemocnica postavená ?

**MNDV** – S jej výstavbou sa len nedávno začalo, je to špecifická nemocnica, má 550 lôžok a je to nemocnica, v ktorej sme namiesto vyst'ahovania pacientov nasťahovali lekárov do nemocnice.

- Ďalšia špecifická nemocnica v meste Bergamo má 2600 lôžok a má transplantačné a onkologické centrum zároveň.
- V dokumentoch, ktoré ste nám zaslali sme pochopili, že by sme mali navrhnúť akési zmeny v organizácii

**MoH** – After the presentation we would like to know your opinion on both buildings and, as regards Rázsochy, we would like to hear your first impressions as to whether the construction of the existing building should be continued or whether we should consider its demolition instead.

**MNDV** – We are specialising in various sectors from residential to healthcare.

- Comprehensiveness and professional engineering which can handle hospitals and a health care project, are our main goals.

**MoH** – So your main line of business includes residential buildings, administrative premises and healthcare buildings.

**MNDV** – Yes, but our projects included, for the most part, hospitals and healthcare buildings, pharmaceutical and veterinary facilities.

- We have the LEED accreditation which is similar to BREEAM as required by you.
- Most of our projects have been built in the Middle East.
- We have also built an oncology centre in Barcelona.
- As for the Rázsochy Hospital, we have similar experiences in Azerbaijan – there was a similar skeleton which was to be upgraded with new technology with due respect for the environment, so we know how to minimize these types of costs.
- Since 2001 we have been registered with the Project Management Institute.
- In our projects we use energy-efficient systems.
- We have certified engineers, many of our buildings, for instance in Dubai, Jordan are LEED certified.
- All of our projects are based on the British or American standards.

**MoH** – How many of your projects are accredited by JCI ?

**MNDV** – So far, we have not been responsible for the operational phase within the projects and JCI is about standards that can only be granted when the building is up and running.

**MoH** – As regards the hospital in Uganda, which was included in the presentation, has this hospital been built already ?

zdravotníckeho sektora a niektoré úseky by mali byť optimalizované.

- Naším zámerom je rešpektovať časový posun a pripravenosť spoločnosti a schopnosť spoločnosti reagovať a začať 2. kolo a navrhnuť stratégiu.
- Myslíme si, že zavedenie DRG systému dokáže veľmi jednoducho zmeniť stratu na zisk.
- Čo sa týka medicínskeho vybavenia nám nie je jasné, či ho poskytne hlavný dodávateľ v štádiu implementácie.

**MZ SR** – Radi by sme obstarali všetky medicínske zariadenia cez MZ SR ale špecifikácia tendrovej dokumentácie zdravotníckych pomôcok bude súčasťou úloh „Healthcare“ manažmentu v spolupráci s MZ SR, dodávateľ stavby za túto časť zodpovedať nebude.

**MNDV** – Aká bude doba obstarávania ?

**MZ SR** - Musíme ju nastaviť do presného časového harmonogramu podľa víťaza na „Healthcare“ manažéra.

- Vieme, že musíme dať do súladu nerovnosti medzi projektovou dokumentáciou a tendrovou dokumentáciou pre staviteľa.
- Naša myšlienka je mať nielen autorský ale aj technický dohľad a potom sa naskytá otázka, či už od začiatku by nemal byť niekto pri vás počas celého procesu, keď začneme verejné obstarávanie na staviteľa.
- Bolo by pre nás prínosné, keby ste vyhodnotili náklady v každej fáze projektu a bolo by vhodné fázovať možnosti na budovanie a návrh podľa stavu na trhu, ktorý máme teraz.

**MNDV** – Dodávateľ stavby by mal byť lokálny ?

**MZ SR** – To ešte nevieme.

**MNDV** – A budete mať tiež medzinárodnú ponuku na dodávateľa stavby ?

**MZ SR** – Áno.

**MNDV** – Aké reálne je pracovať s miestnou architektonickou firmou, vo vízii, aby sa nemocnica pretransformovala na kvalifikované zariadenie ?

**MZ SR** – Čo by ste potrebovali od nás na to aby ste si boli istý v tom, že mať lokálneho partnera nie je kompromis.

**MNDV** – The construction has just recently started, it is a specific hospital with 550 beds, it is a hospital where, instead of moving patients out, we have brought the physicians in.

- Another specific hospital in Bergamo has 2,600 beds and includes a transplant and oncology centre.
- From the documents you have sent to us we understand that we are expected to propose certain changes in a healthcare organisation and that certain sections should be optimised.
- Our intention is to respect the time lag and the preparedness of the company, as well as its ability to respond, and start the second round while also proposing a strategy.
- We think that the introduction of the DRG system can very quickly turn the loss into a profit.
- As regards medical equipment, it is not clear to us whether it will be provided by the supplier during the implementation stage.

**MoH** – We would like to procure all medical equipment through the MoH, but the specification of the tender documentation for medical equipment will be part of the Health Care Management together with the MoH; the supplier will not be responsible for this area.

**MNDV** – How will the period for procurement be specified ?

**MoH** - We have to set it within the detailed time schedule on the basis of the winner of the Health Care Manager public tender and this will also be part of the contract.

- We know that there are outstanding issues to be tackled and we have to put it in line with the project documentation and the tender documentation for the construction contractor.
- Our idea is to have both the author supervision and the technical supervision, and then there is a question whether someone should be with you since the beginning and throughout the entire process when we launch the public tender for the construction contractor.
- It would be helpful if you could assess the costs in every phase of the project

**MNDV** – Myslíme to z hľadiska povolení a legislatívnych procesov.

- Rázsochy budú centrum excelencie pre transplantáciu a Ružinov bude špecializované centrum ?

**MZ SR** – Sme vo fáze kedy zbierame od tímu špecialistov z radov lekárov koncepciu, ktorá nám povie, čo by malo byť v novej nemocnici - aké oddelenia a špecializácie.

- Momentálne robíme revíziu tohto materiálu a následne sa stretneme s tímom za účelom vyplnenia medzier.
- Táto koncepcia by mal byť pripravená do polovice septembra.

**MNDV** – Aký máte názor na robotickú chirurgiu ?

**MZ SR** – Myslíme si, že mať v Rázsochách centrum robotickej chirurgie by nebolo efektívne.

**MNDV** – Rekonštrukcia nemocnice Ružinov má byť dokončená v roku 2023 a má mať 646 lôžok a nemocnica Rázsochy po presune Kramárov bude mať 600 lôžok ?

**MZ SR** – Áno.

- Čo sa týka súkromného zdravotníckeho sektora, vieme o tom, že sa má postaviť nemocnica so 450 lôžkami v rovnakom katastrálnom území v akom sa majú postaviť Rázsochy, ale rozsah projektu nepoznáme.
- Táto nemocnica sa ale bude sústrediť na ziskové operácie a rozsah zdravotnej starostlivosti, ktorý sa v nej bude poskytovať sa môže v závislosti od potrieb trhu meniť.
- My budeme vždy poskytovať zdravotnú starostlivosť v celom rozsahu.
- Chceme mať efektívnu a energeticky úspornú nemocnicu, ale nejde nám len o zisk.
- V našej nemocnici sa bude aj vyučovať.

**MNDV** – Naš tím pozostáva hlavne z medicínskych plánovačov, JCI špecialistov, architektov, dizajnérov, energetických inžinierov a konzultantov medicínskeho vybavenia.

**MZ SR** – Pripravujeme medicínsky koncept nemocnice a súčasťou tejto konzultácie nie je len oblasť výstavby budov, ale aj „peer review“ nášho lekárskeho návrhu.

and it would be advisable to assign the construction and design options to individual phases based on the current market situation.

**MNDV** – Should the contractor for the construction be a local company ?

**MoH** – We do not know that yet.

**MNDV** – And will you also have a bid from an international company for the construction contractor ?

**MoH** – Yes.

**MNDV** – How realistic is it to work with a local architectural firm, in a vision that the hospital is to be transformed into a qualified facility ?

**MoH** – What would you need from us to be sure that having a local partner is not a compromise.

**MNDV** – We mean it in terms of permits and legislative processes.

- Rázsochy will be the centre of excellence for transplantations and Ružinov will be a specialised centre ?

**MoH** – We are in the process of collecting information from a team of specialists – physicians to create a concept that will tell us which departments and specialisations should be part of the new hospital.

- We are currently working on a revision of this material and then we will meet with the team again to fill the gaps.

- This concept should be ready by the middle of September.

**MNDV** – What is your opinion on robotic surgery ?

**MoH** – We think that having a centre of robotic surgery at Rázsochy would not be effective.

**MNDV** – The reconstruction of the Ružinov Hospital should be completed in 2023, with 646 beds available there, and the Rázsochy Hospital is to have 600 beds after the transfer from the Kramáre hospital?

**MoH** – Yes.

- As regards the private health care sector, we know that a private hospital with 450 beds is to be built within the same cadastral area as Rázsochy, but we do not know the size of the project.

- However, this hospital will focus on profitable surgeries and the scope of health care to be provided in this hospital

- Máte medzi sebou aj poradenskú skupinu, ktorá urobí revíziu nášho konceptu alebo navrhne zmeny ?

**MNDV** – Áno máme.

- Potrebujete niekoho na analýzu scenárov.
- My sme partneri špecializujúci sa na „healthcare“ sektor.
- Náš návrh vo vzťahu k požiadavke verejného obstarávania, je liečebný prístup, ktorý je špecifický pre pacienta, funkčná optimalizácia pre tok pacientov a materiálov a výsledok, ktorý by sa mal zlepšiť pre poskytovateľa a pre pacienta.
- My teraz potrebujeme viac pochopiť každú fázu projektu, aby sme vedeli na 100 % čo žiadate.
- Čo sa týka Rázsoch bude pre nás jednoduchšie stavať od „greenfield“.

**MZ SR** - Pochopili sme správne, že by sme podľa Vás nemali pokračovať v existujúcej stavbe ?

**MNDV** – Nie, nemôžeme jednoznačne povedať, že by ste nemali pokračovať, závisí to od mnohých faktorov - stratifikácia budovy, skutočná hodnota budovy, musíte zistiť či budova je bezpečná pre užívanie a pod.

- Všetko závisí od štandardov, ktoré chcete pre pacientov, tiež by bolo potrebné vykonať skúšky, skontrolovať existujúce stĺpy atď.
- V tejto chvíli nevieme rozhodnúť o tom, či sa má nemocnica zbúrať alebo nie.

**MZ SR** – v Azerbajdžane ste pokračovali v existujúcej stavbe.

**MNDV** – Áno, ale my sme ju upravovali.

**MZ SR** – A z funkčného hľadiska tam došlo aj k demolácii ?

**MNDV** – Áno, väčšia časť sa búrala.

- Budeme potrebovať medicínsku koncepciu od vášho tímu lekárov, aby sme videli, či to zapadne do projektu, tiež budeme potrebovať dokumenty o kondícii stavieb.
- Potrebujeme mať aj informácie o pozemkoch, aby sme vedeli aký bude mať vplyv prípadné zbúranie budovy na povolenia.
- Následne by sme analyzovali všetko spolu ale neprišli by sme s riešením ale s návrhom matice výhod a nevýhod

may be subject to changes depending on the needs of the market.

- We will always be providing health care in the full scope.
- We want to have an effective and energy efficient hospital, but we are not only focusing on profit.
- Our hospital will also be a teaching hospital.

**MNDV** – Our team is mostly composed of medical planners, JCI specialists, architects, designers, energy engineers and medical equipment consultants.

**MoH** – We are preparing a medical concept for the hospital and this consultation is not only aimed at the construction of buildings, but also at the peer review of our medical design.

- Do you have a consultancy group that will make a revision of our concept or suggest changes ?

**MNDV** – Yes, we do, you need someone to analyse scenarios.

- We are partners specialising in the healthcare sector.
- Our proposal as regards the requirement of the public procurement involves a patient-specific medical approach, functional optimisation for the streams of patients and materials, and the result which should represent an improvement for the provider and patients.
- We now need to better understand every phase of the project, so that we are absolutely sure about what you want from us.
- As regards Rázsochy, it will be easier for us to start building on greenfield land.

**MoH** - Does it mean that, in your opinion, we should not continue building the existing structure ?

**MNDV** – No, we cannot clearly say that you should not continue, this depends on many factors – stratification of the building, the actual value of the building, you would have to find out whether the building is safe for use, etc.

- It all depends on the standards you want for the patients, and it would also require carrying out some tests, inspecting the existing pillars, etc.

a rozhodnutie bude musieť padnúť spoločne.

- Je jednoduché povedať - poďme búrať a stavať od „greenfield“, ale je potrebné vedieť, či je to pre vás ekonomické.
- Môžeme mať prístup k existujúcim výkresom budov ?

**MZ SR** – Pôvodnými výkresmi z roku 1987 nedisponujeme, máme výkresy až od roku 1996 a len v tlačenej podobe, ale určite ich s Vami budeme zdieľať v prípade potreby.

- Niektoré výkresy sú aj v znaleckom posudku.
- Projektovú dokumentáciu máme len v jednom vyhotovení a nemôžeme ju zatiaľ posúvať.

**MNDV** – Na základe diagramov a grafov, ktoré sme videli, tam boli rozdielne KPI's na základe, ktorých vyhodnotíte ponuku.

**MZ SR** – Je to len návrh toho ako by to mohlo vyzerať.

**MNDV** - Bude medicínske vybavenie v rozpočte na nemocnice, alebo nie ?

**MZ SR** – Návrh je taký, že medicínske vybavenie bude obstarávané zvlášť.

- Privítali by sme, ak by ste nám spísali vaše osvedčené postupy z konštrukčného hľadiska, z hľadiska verejného obstarávania a uvedenia zdravotníckych zariadení do prevádzky, pomohlo by nám to identifikovať medzery a potenciálne riziká.

**MNDV** – Môžeme takýto model vytvoriť spoločne.

**MZ SR** – Budeme s Vami zdieľať dokumenty, ktoré sme už spomínali a ktoré sme zaslali aj ostatným záujemcom a môžeme Vám spísať body o ktorých si myslíme, že by mohli byť v budúcnosti problematické z nášho uhla pohľadu.

**MNDV** – V dokumentoch máte dva typy verejného obstarávania, takže to už neplatí ?

**MZ SR** – Stále to platí.

**MNDV** – V dokumente je uvedené verejné obstarávanie pre „Healthcare“ manažéra a verejné obstarávanie pre dizajnéra.

**MZ SR** – Máme už aj novší dokument, v ktorom „Healthcare“ manažér je aj dizajnér a neskôr sa bude vyberať už len staviteľ.

**MNDV** – Čo sa týka financovania, ako to bude financované ?

- At this moment we cannot decide whether the hospital should be demolished or not.

**MoH** – In Azerbaijan, you continued building the existing structure.

**MNDV** – Yes, but we've made alterations.

**MoH** – And, in terms of functionality, were there any demolitions ?

**MNDV** – Yes, a larger part of it was torn down.

- We will need a medical concept from your team of physicians to see whether it fits in with the project, and we will also need the documents about the condition of the structures.
- We also need information about the plots of land to determine how the permits will be affected if the building is demolished.
- Then we would analyse everything together, but we would not come up with a solution, but rather with a draft matrix of the pros and cons and we would have to make the decision together.
- It is easy to say: let's tear it down and start building on greenfield land, but we need to know whether it is economically efficient for you.
- Will we have access to the drawings of the existing buildings ?

**MoH** – We do not have the original drawings from 1987, we only have the drawings since 1996 and only in printed version, but we will definitely share them with you if necessary.

- Some drawings are also included in the expert opinion.
- There is only one copy of the project documentation and we cannot share it with you for the time being.

**MNDV** – Based on diagrams and charts which we have seen, there were different KPIs based on which you will be evaluating the bid.

**MoH** – This is only a proposal of what it might look like.

**MNDV** – Is medical equipment going to be part of the budget for the hospitals or not ?

**MoH** – It is proposed that medical equipment will be procured separately.

- We would welcome it if you could write down your good practices in terms of construction, public tender and the launch of operation of the healthcare

**MZ SR** – Ide o štátnu zákazku, všetko hradí vláda a konkrétny rozpočet je 80 mil. EUR pre Ružinov a 263 mil. EUR pre Rázsochy.

**MNDV** – A do rozpočtu 263 mil. EUR spadajú Rázsochy z hľadiska dizajnu, dohľadu alebo len z hľadiska samotnej výstavby.

**MZ SR** – Spadá do tohto rozpočtu celý projekt.

**MNDV** - Z hľadiska „Healthcare“ manažmentu je hlavným procesom príprava dokumentov alebo len poradenstvo a tréning zamestnancov nemocnice ? Potrebujete konzultanta na to aby naučil nastavené procesy v prevádzke zamestnancov alebo len na tréning a následnú pravidelnú kontrolu ?

**MZ SR** – Momentálne vám nevieme povedať, či budeme potrebovať aby bol partner fyzicky na Slovensku alebo, či nám stačí s ním byť v kontakte na diaľku.

- Ale oblasť toho, čo by mal poradca robiť je implementácia „know-how“ efektívnej prevádzky nemocnice, ktoré bude nastavené už od začiatku, pretože my musíme naučiť našich zamestnancov pracovať efektívne.
- Čo sa týka fázy presunu zamestnancov a uvedenia do prevádzky v nemocnici bude nastavená celá politika a bude treba naučiť ľudí aké budú toky, ako bude všetko organizované.

**MNDV** - Čo sa týka pracovných povolení, kto poskytne tieto povolenia ?

**MZ SR** – Bude to na vašu zodpovednosť zabezpečiť všetky potrebné náležitosti okolo svojich zamestnancov.

- Budete si kryť poistenie aj všetky súvisiace náklady.
- Jedna z príloh zmluvy sa bude určite týkať zastupiteľnosti kľúčovej osoby.
- Ak sa dostaneme do tejto fázy určite nájdeme spôsob aby Vaši zamestnanci mohli u nás na potrebnú dobu pracovať.

**MNDV** – Ak budete mať nejaké otázky obráťte sa na nás.

- Na základe akých kľúčových ukazovateľov sa budú hodnotiť jednotlivé fázy v projekte ?

**MZ SR** – Pravdepodobne na základe ceny, ale ešte je to v štádiu riešenia.

- Pomohlo by nám, keby ste nám dali nejaké nápady z Vášho uhla pohľadu v súvislosti s každou fázou aj čo sa týka metód nastavenia KPI's.

facilities, this would help us identify the gaps and potential risks.

**MNDV** – We can create this model together.

**MoH** – We will be sharing with you the documents which we have already mentioned and which we have already sent to other bidders as well, and we can write down the items which, in our opinion, might turn into a problem in the future.

**MNDV** – In the documents, there are two types of public tenders, so this is no longer true ?

**MoH** – No, it is still true.

**MNDV** – There is the “public tender for the Health Care Manager” and the “public tender for the designer”.

**MoH** – We also have a newer version of the document where the Health Care Manager also acts as the designer and then we will only select the construction contractor.

**MNDV** – As regards funding, how is this going to be financed ?

**MoH** – This is a state contract, everything is paid by the government and the budget is set at EUR 80 million for the Ružinov Hospital and EUR 263 million for the Rázsochy Hospital.

**MNDV** – And the budget of EUR 263 million covers Rázsochy in terms of design, supervision, or only in terms of the construction itself ?

**MoH** – The whole project falls under this budget.

**MNDV** - As regards the Health Care Management, does the key process involve the preparation of documents or only consultancy and training of the hospital personnel ? Do you need a consultant in order to teach employees the processes that have been set up or only for their training and subsequent regular checks ?

**MoH** – At the moment, we cannot say whether we will need the partner to be physically present in Slovakia, or whether remote communication would be enough.

- But the area of what the advisor should be doing covers the implementation of know-how as regards effective operation of the hospital which will be set up already at the beginning, because we need to train our employees on how to work effectively.
- As regards the phase involving the transfer of employees and the launch of



	<p>operation, the whole policy will be set up in the hospital and the people will have to learn the flows and how everything is to be organised.</p> <p><b>MNDV</b> – As regards work permits, who will be granting these permits ?</p> <p><b>MoH</b> – Compliance with all of the requirements for your employees will be your responsibility.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You will have to pay the insurance and all related costs.</li> <li>- One of the annexes of the contract will definitely cover the key person and his/her substitutes.</li> <li>- If we reach this stage, we will definitely find a way of how your employees could be working here for the required period of time.</li> </ul> <p><b>MNDV</b> – If you have any questions, do not hesitate to contact us.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Which key indicators will serve as the basis for evaluating the individual project phases ?</li> </ul> <p><b>MoH</b> – They will probably be evaluated on the basis of prices, but this issue is still being addressed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- It would be helpful if you could share with us some of your ideas as regards your way of looking at each phase, including the methods for setting the KPI's.</li> </ul>
--	--

Zúčastnění na osobnom stretnutí prejavujú súhlas so znením zápisnice.

Meeting participants are expressing their consent of the minutes.

**MZ SR/MoH**

Boris Bánovský

Michal Machánek

Jana Kišková

Pavína Melichárová

**MNDV**

Ihsan Farkouh

Mario Nuzzolese

Muthafar Emeish